



Your Home Número 63 Marzo de 2013

Your Home es una revista trimestral publicada por el Departamento de Servicios a la Comunidad y la Familia, la cual se distribuye a inquilinos de Housing NSW. Sus comentarios son bienvenidos, y les pedimos que compartan sus consejos y recetas.

Favor de comunicarse con nosotros:

Your Home

Media and Communications

Housing NSW Locked Bag 4001

Ashfield BC 1800

También puede enviarnos un correo electrónico a

yourhome@fac.s.nsw.gov.au

Visite www.housing.nsw.gov.au

Amnistía de 2013 para personas adicionales no autorizadas que viven en viviendas públicas

¿Tiene personas adicionales viviendo en su casa de las cuales Housing NSW no tiene conocimiento? Si alguien vive en su casa durante más de 28 días, necesita declararlo y obtener aprobación para que esta persona viva en su propiedad de vivienda pública.

Housing NSW actualmente está implementando una amnistía para alentar a los inquilinos a que declaren a las personas adicionales no autorizadas que viven en propiedades de vivienda pública, sin riesgo de penalizaciones, como tener que pagar alquiler retroactivamente o el desalojo. Este programa inició el 21 de enero de 2013 y continuará hasta el 17 de marzo de 2013.

Si declara a ocupantes adicionales durante la amnistía, no se le cobrará alquiler retroactivamente ni correrá riesgo de desalojo o proceso legal debido a ocupantes adicionales no autorizados que puede tener viviendo con usted.

Si conoce a alguien que tiene personas adicionales viviendo con él/ella en una propiedad de vivienda pública, también puede presentar un reporte anónimo ante Housing NSW.

Para reportar o declarar a ocupantes adicionales no autorizados que viven en vivienda pública, usted puede:

- Llamar al 1 300 468 746
- Enviar la información en línea en www.housing.nsw.gov.au
- Enviar un correo electrónico a amnesty2013@facs.nsw.gov.au
- Enviar un fax al 02 8753 9877

Housing NSW evaluará todas las declaraciones para asegurarse que a los ocupantes adicionales se les deba permitir continuar viviendo en vivienda pública, y los pagos de alquiler se reevaluarán para tomar en cuenta los nuevos ingresos del hogar.

La amnistía se aplica solamente a los inquilinos de vivienda pública o de propiedades de la Aboriginal Housing Office. No se aplica a viviendas propiedad de, o administradas por proveedores registrados de vivienda comunitaria.

Mensaje del Ministro

La vivienda pública permite a las personas elegibles acceder a casas seguras y confiables. Sin embargo, como seguramente sabe, el número de propiedades disponibles es limitado. Para asegurarnos que las viviendas públicas estén disponibles para las personas más necesitadas, y que el sistema sea lo más imparcial posible, hay reglas acerca de personas que pueden vivir con un inquilino.

Teniendo esto en cuenta, recientemente inicié una amnistía para alentar a los inquilinos a que declaren a las personas no autorizadas que viven con ellos en su propiedad de vivienda pública.

El alquiler de la vivienda pública se calcula como una proporción del ingreso total de un hogar. Si Housing NSW desconoce el número de personas que viven en una propiedad, los inquilinos podrían no estar pagando la cantidad correcta de alquiler.

Lo más justo es que el alquiler pagado por los inquilinos tome en cuenta los ingresos de todos los ocupantes en el hogar.

La amnistía otorga a los inquilinos que están haciendo algo incorrecto la oportunidad de hacer lo correcto e informar a Housing NSW acerca de algún ocupante adicional sin riesgo de

penalizaciones, como tener que pagar una gran cantidad de alquiler retroactivo. Los inquilinos pueden presentar su declaración hasta el 17 de marzo.

Si se descubre que usted tiene a personas no autorizadas viviendo con usted después que la amnistía ha finalizado, se le podría procesar, eliminar o reducir el subsidio de su alquiler y tener una deuda que debe pagar. Incluso se le podría desalojar.

Para evitar todas estas situaciones, le recomendamos que se comunique con Housing NSW lo más pronto posible.

Para obtener más información sobre cómo declarar o reportar a ocupantes adicionales no autorizados, por favor consulte el artículo en la página uno o visite el sitio web de Housing NSW en www.housing.nsw.gov.au.

Estoy comprometido en hacer que el sistema de vivienda pública sean lo más imparcial, transparente y eficiente posible, y Housing NSW necesita su ayuda para hacer que el sistema sea mejor y más justo para todos.

Pru Goward MP

Ministro de Servicios a la Comunidad y la Familia, Ministro para las Mujeres

Ayudamos a pagar su alquiler a tiempo - El programa de deducción de alquiler

Es muy importante que se mantenga al corriente con los pagos de su alquiler para evitar caer en atrasos y correr el riesgo de perder su hogar.

Una de las maneras más fáciles y con el menor estrés para mantenerse al corriente con sus pagos es unirse al Programa Centrelink Rent Deduction Scheme (RDS).

El RDS le permite pagar automáticamente su alquiler, los pagos atrasados, el consumo de agua y otros cargos de su alquiler desde su pensión, beneficio o subvención Centrelink.

Los beneficios de usar el RDS incluyen:

- Ahorrar una vuelta a la oficina postal para pagar el alquiler u otros cargos relacionados.
- La tranquilidad de saber que su alquiler ya está pagado cuando recibe su pago Centrelink o de la Family Assistance Office.
- Cualquier miembro del hogar que recibe un pago Centrelink o de la Oficina de Asistencia Familiar también puede contribuir a los pagos.

Para obtener más información sobre el RDS, por favor hable con su equipo de servicio al

cliente.

Servicio en línea de eRepair

Los inquilinos a lo largo de NSW aprovecharon el nuevo servicio eRepair con más de 4.000 solicitudes recibidas desde su lanzamiento en junio de 2012. Los comentarios sobre el nuevo sistema es que es muy rápido y fácil de usar.

Un inquilino escribió, “Tengo problemas auditivos y no podía usar el teléfono, pero ahora puedo acceder a eRepair desde las computadoras en la biblioteca local. Lo que más me sorprendió fue la rapidez con la cual se arreglaron las cosas. Las llaves de agua en la cocina fueron inspeccionadas por trabajadores unas horas después de usar eRepair, y la luz de enfrente se reparó dos días después. Excelente trabajo; Housing NSW recibe una grado de 12 de 10. Gracias por implementar el sistema electrónico.”

Puede enviar sus peticiones no urgentes en línea con eRepair las 24 horas del día, los siete días de la semana en www.housing.nsw.gov.au. Hemos incluido un imán de eRepair para su refrigerador en esta edición de YourHome.

Clubes sociales para inquilinos

Los clubes sociales para inquilinos crean un lugar seguro y de apoyo para que las personas se reúnan y tomen parte en actividades comunitarias, y esto es exactamente lo que hacen los miembros del recientemente formado East Maitland Social Club.

El club social fue formado por un grupo de inquilinos de Housing NSW del área de East Maitland y sus alrededores, quienes se dieron cuenta que muchas personas no tienen familiares ni amigos en el área local, y no tienen la oportunidad de involucrarse activamente en su comunidad. El East Maitland Social Club, como otros clubes sociales de inquilinos a lo largo de NSW ayuda a unir a la gente.

Como inquilino de Housing NSW, Jude Oliver dice, “Deseábamos hacer que nuestra comunidad fuera un mejor lugar al ofrecer a las personas una actividad que les permitiera hacer amigos y unir más a la comunidad.”

“Iniciamos con la creación de un folleto para colocarlos en buzones,” explica Jude, “y las personas vinieron a ver de qué se trataba.”

Con un calendario de actividades que va desde lecciones para bonsáis, una biblioteca para prestar libros y revistas, presentación de películas, clases de arte, clases de computación básica y viajes sociales a mercados y jardines de Sídney, el East Maitland Social Club intenta tener algo para todos.

“El club social nos ha funcionado muy bien,” dice Jude, “y recomiendo a todas las personas que deseen iniciar un grupo en su zona que lo intenten.”

Si le gustaría formar su propio club social, por qué no comenzar al reunir a algunos vecinos y hablar sobre los tipos de actividades que podrían hacer como grupo; se sorprenderá de la rapidez con que las ideas crecen y la gente se involucra. Si vive en la zona de East Maitland o sus alrededores y le gustaría unirse al East Maitland Social Club, por favor llame a Judy Williams al teléfono 4936 6665.

Consejos para un almuerzo saludable

Por Belinda Crawford, Salud Pública, Distritos de Salud Locales de Sídney y el Suroeste de Sídney

Ahora que las clases han reiniciado, es buena idea pensar acerca de algunas opciones saludables para los refrigerios y almuerzos de los niños

Desafortunadamente, nuestro frenético estilo de vida significa que algunas veces dependemos de alimentos fáciles, como chocolates, panecillos y papas fritas, los cuales son altos en grasa, sal y calorías.

Preparar un almuerzo saludable para llevar no necesariamente consume mucho tiempo, ¡pero sí un poco de preparación! Estas son algunas sencillas ideas:

Incluya vegetales crujientes y fruta fresca. Los palitos de zanahoria y pepino son fáciles de empacar y pueden comerse como refrigerios y en sándwiches. La fruta fresca o enlatada es deliciosa.

Incluya una mezcla de alimentos con cereales como pan, pasta, arroz y papás.

Pruebe alimentos magros y ricos en proteína, como atún enlatado, frijoles en salsa dulce, huevos hervidos o carne en rodajas. Algunas escuelas pueden prohibir los frutos secos debido a alergias; consulte con el maestro de su hijo.

Agregue algunos productos lácteos, como leche baja en grasa, yogurt o palitos de queso. Evite

los postres lácteos, como pudding de chocolate y leche con sabores ya que son altos en azúcar. Para refrigerios saludables, pruebe galletas de arroz, fruta deshidratada y palomitas sin sal. Evite las barras de muesli ya que son costosas y contienen mucha azúcar. ¡Recuerde dar a su hijo mucha agua! Evite las bebidas endulzadas como jugo de fruta o gaseosas ya que son altas en azúcar y pueden aumentar el riesgo de caries dental.

Competencia de jardines de Canterbury Council

Como lo relata el inquilino Matt Hay

He sido inquilino de viviendas públicas durante nueve años en una segunda planta en Riverwood, Sídney.

Hace dos años, Housing NSW instaló un cerco alrededor de nuestra manzana, lo que nos ha permitido cultivar jardines de manera segura.

Greta, mi vecina de la planta baja, y yo, hemos estado cultivando un jardín durante los últimos 18 meses. En septiembre pasado ingresamos a la competencia Annual Spring Garden del Canterbury Council, y quedamos muy sorprendidos y contentos por ganar el primer lugar en la sección “Apartamento/Villa/Casa adosada o Balcón”. También nos agradó mucho que nuestro vecino, Albert, ganara el tercer lugar.

No solamente nos encanta cultivar nuestras propias flores y vegetales, el jardín también ha ayudado a aumentar la armonía de nuestra comunidad. Ahora organizamos nuestras reuniones periódicas de inquilinos bajo la pérgola, construí plataformas elevadas para que los residentes mayores puedan tener acceso y también hemos recibido una subvención para colocar un tejado para bicicletas, el cual ahora está lleno.

Así que sí le interesa cultivar su propio jardín comunitario, por favor póngase en contacto con el coordinador del Community Greening en los Royal Botanic Gardens en el teléfono 9231 8363.